

PROTOCOL
DE AMENDARE A ARTICOLELOR 1a), 14(1) SI 14(3)b)
ALE ACORDULUI EUROPEAN DIN 30 SEPTEMBRIE 1957 REFERITOR LA
TRANSPORTUL RUTIER INTERNATIONAL DE MARFURI PERICULOASE (ADR)

PARTILE LA PREZENTUL PROTOCOL,

EXAMINAND prevederile Acordului European referitor la transportul rutier international de marfuri periculoase (ADR), incheiat la Geneva la data de 30 septembrie 1957 (denumit in continuare "Acordul"), in ceea ce priveste definirea termenului "vehicul" in Articolul 1a) si procedura de amendare a Anexelor acestui Acord, si mai ales prevederile Articolului 14(1) al Acordului;

REMARCAND, in ceea ce priveste procedura de amendare a Anexelor, ca Partile Contractante la Acord au uneori dificultati la punerea in practica, in termenul prevazut la Articolul 14(3) al Acordului, a masurilor interne de aplicare cerute pentru intrarea in vigoare a amendamentelor;

REMARCAND, PE DE ALTA PARTE, punctele de vedere exprimate de Grupul de lucru pentru transportul marfurilor periculoase al Comitetului Transporturilor Interioare al Comisiei Economice pentru Europa a Organizatiei Natiunilor Unite, si propunerile guvernelor Austriei si Frantei pentru amendarea acestui Acord;

CONVIN urmatoarele:

Articolul 1

Modificarea Articolului 1a) al Acordului

Articolul 1a) al Acordului se modifica spre a se citi dupa cum urmeaza:

- "a) prin "vehicul" se intelege orice vehicul cu motor, altul decat cel apartinand fortelor armate ale unei Parti Contractante sau care se afla in responsabilitatea acestora, care este destinat circulatiei rutiere, complet sau incomplet, prevazut cu cel putin 4 roti si a carui viteza maxima din constructie este mai mare de 25 km/h, precum si remorcile sale - cu exceptia vehiculelor care se deplaseaza pe calea ferata, tractoarelor agricole sau forestiere si a tuturor mecanismelor mobile."



Articolul 2

Modificarea Articolului 14(1) al Acordului

Articolul 14, paragraful (1), al Acordului se modifica spre a se citi dupa cum urmeaza:

"1. Independent de procedura de revizuire prevazuta in Articolul 13, orice Parte Contractanta va putea propune unui sau mai multe amendamente la Anexele prezentului Acord. In acest scop, aceasta va transmite textul Secretarului General al Organizatiei Natiunilor Unite. Pentru a asigura concordanta acestor Anexa cu alte acorduri internationale referitoare la transportul marfurilor periculoase, Secretarul General va putea, de asemenea, sa propuna amendamente la Anexele prezentului Acord.

El va putea propune, intre altele, amendamente la Anexele prezentului Acord adoptate de catre Grupul de lucru pentru transportul marfurilor periculoase al Comitetului Transporturilor Interioare al Comisiei Economice pentru Europa, la solicitarea acestui Grup."

Articolul 3

Modificarea Articolului 14(3) al Acordului

Articolul 14, paragraful (3), al Acordului se modifica spre a se citi dupa cum urmeaza:

"b) Partea Contractanta sau, dupa caz, Secretarul General, care a transmis proiectul de amendament in conformitate cu paragraful 1 al prezentului Articol, va putea specifica in cadrul propunerii un termen cu o durata mai mare de trei luni pentru intrarea in vigoare a amendamentului, in cazul in care acesta este acceptat."

Articolul 4

Semnarea, ratificarea, acceptarea, aprobarea sau aderarea

1. Partile Contractante la Acord pot deveni Parti Contractante la prezentul Protocol:
 - a) prin semnare;
 - b) prin depunerea unui instrument de ratificare, acceptare sau aprobare dupa semnarea sub rezerva ratificarii, acceptarii sau aprobarii;
 - c) prin depunerea unui instrument de aderare.



2. Prezentul Protocol este deschis spre semnare la Biroul Secretarului Executiv al Comisiei Economice pentru Europa, la Geneva, de la 28 octombrie 1993 pana la 31 ianuarie 1994.

Articolul 5

Depozitarul

Instrumentele de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare vor fi depuse la Secretarul General al Organizatiei Natiunilor Unite.

Articolul 6

Intrarea in vigoare

Prezentul Protocol va intra in vigoare la o luna dupa data la care toate Partile Contractante la Acord il vor fi semnat fara rezerva ratificarii, acceptarii sau aprobarii sau vor fi depus instrumentele lor de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare, dupa caz.

Articolul 7

Orice stat care devine Parte la Acord dupa ce a satisfacut conditiile de intrare in vigoare a prezentului Protocol, conform Articolului 6, va fi considerat Parte Contractanta la Acordul modificat prin Protocol.

Articolul 8

Originalul prezentului Protocol, ale carui texte in limbile engleza si franceza sunt in mod egal autentice, va fi depus la Secretarul General al Organizatiei Natiunilor Unite.

